

**LANKIDETZA HITZARMENA, ENPLEGUA
SUSTATZEKO 2024KO TOKIKO
EKINTZEN PROGRAMAREN BARRUAN
IRUNGO UDALAK ETA KATEA LEGAIA
SLL.K ENPLEGUA SUSTATZEKO
JARDUERAK DIRUZ LAGUNTZEKO**

**CONVENIO PARA LA SUBVENCIÓN DE
ACTUACIONES DE FOMENTO DE EMPLEO
POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE
IRUN Y KATEA LEGAIA SLL., DENTRO
DEL PROGRAMA DE ACCIONES LOCALES
DE PROMOCIÓN DE EMPLEO 2024**

Irunen, sinaduraren datan

En Irún, a la fecha de la firma

Batetik, Cristina LABORDA XXXX and., Irungo
Udaleko alkate-lehendakaria den aldetik.

De una parte, el Ilma. Sra. Dña. Cristina
LABORDA XXXX, en su calidad de Alcaldesa-
Presidente del Ayuntamiento de Irún.

Bestetik, Pablo NUÑEZ XXXX jauna
(NAN: XXXXXXXXXX), KATEA LEGAIA
SLL.ren
izenean eta ordezkaritza (IFZ: B-20533329;
helbidea: Araba Kalea, 7, 20305 Irún).

De otra parte, D. Pablo NUÑEZ XXXX con DNI
XXXXXXXXXX, en nombre y representación de
la KATEA LEGAIA SLL. cuyo NIF es B-
20533329 y con dirección en Araba Kalea, 7,
20305 Irún.

ESKU-HARTZAILEAK

INTERVIENEN

Biek ere beren karguek berezkoak dituzten
funtzioak betez eta hitzarmen hau egiteko
gaitasun osoa aitortuz elkarri, eta horretarako,

Todos ellos en el ejercicio de las funciones
propias de sus cargos, reconociéndose mutua
y plena capacidad de otorgar el presente
Convenio y a tal efecto,

AZALTZEN DUTE

EXPONEN

Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuko Zuzendari
Nagusia 2024ko martxoaren 20ko
ebazpenaren bidez (EHAA, 064 zenbakikoa,
2024ko apirilaren 02koa), 2024ko ekitaldirako
enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako
laguntzen deialdia argitaratu zen, zeina
Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuko
Administrazio Kontseiluak onetsi zuen.

Que, por medio la Resolución de 20 de marzo
de 2024, del Director General de Lanbide-
Servicio Vasco de Empleo, (BOPV nº 064 del 2
de abril de 2024) se publicó la convocatoria
de ayudas para acciones locales de promoción
de empleo para el ejercicio 2024, aprobada
por Acuerdo del Consejo de Administración de
Lanbide-Servicio Vasco de Empleo.

Irungo Udala programa horretara atxiki zen,
eta zehaztu zuen zer langile kontratatu behar
ziren haren kontura eta bere mendeko
entitateen eta bere eragin esparruko entitate
sozialen kontura, eta, ildo horretatik, 38
langabe kontratazeko lan-kostuen zati bat
ordaintzeko diru-laguntza eskatu zuen.
Kontratazio guztietatik, kontratu bat egitea

Que, el Ayuntamiento de Irún se adhirió a
dicho programa y definió sus necesidades de
personal a contratar con cargo al mismo así
como de entidades dependientes y entidades
sociales que forman parte de su área de
influencia, solicitando para ello una
subvención de parte del coste laboral
originado por la contratación de un total de

dagokio KATEA LEGAIA SLL.ri:

38 personas desempleadas. Del total de las contrataciones, 1 corresponde a la contratación a realizar por parte de la KATEA LEGAIA SLL.:

1. Sarraila elektronikoa muntatzeko langilea: 6 hilabeteko lanaldi osoko kontratu bat.

1. Operario/a para montaje de cerradura electrónica: 1 contrato a jornada laboral completa de una duración de 6 meses.

2024ko uztailaren 24ean, Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuak jakinarazi zuen eskatutako laguntza emango zuela. Besteak beste, iraupen desberdineko lan-kontratuak eginda langabe horiek kontratatzeke diru-laguntza. Zenbateko horretan sartzen zen KATEA LEGAIA SLL.k pertsona bat kontratatzea.

Que, en fecha 24 de julio de 2024, Lanbide-Servicio Vasco de Empleo comunicó la concesión de la ayuda solicitada que, entre otras iniciativas, comprendía la subvención de la contratación de estas personas desempleadas, mediante contratos laborales de diferente duración. Se incluían en esta cuantía la contratación de una persona parte de KATEA LEGAIA SLL.

Udalaren aurrekontuan kreditua esleitu dela, kredituak gaitzeko araubideko kredituen aldaketa egokiaren bidez, eta transferentzia arrunten kapituluaren beharrezkoak diren aurrekontu-aplikazioak zuzkitu direla, erakunde horrek egin beharreko kontratazioak finantzatzeko.

Que en el presupuesto municipal se ha consignado crédito, mediante la oportuna modificación de créditos en régimen de habilitación de créditos, dotando las aplicaciones presupuestarias necesarias en el capítulo de transferencias corrientes con el fin de financiar las contrataciones a realizar por la citada entidad.

Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuko zuzendari nagusiaren ebazpen horretan xedatutakoaren arabera, enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako laguntzen deialdia argitaratu zen. Zehatzago, haren 2.4.1 artikuluko 2. paragrafoaren arabera, *"kontratazio horiek tokian-tokian sustatuko dira, eta tokiko erakundeek egingo dituzte zuzenean, edo haien mendeko erakundeek, edo, bestela, zailtasun bereziak dituzten pertsonak gizarteratzen eta laneratzen diharduten irabazi asmorik gabeko erakundeek, betiere Euskadiko hirugarren sektore sozialeko erakundeen eroldan izena emanda badaude (Euskadiko Hirugarren Sektore Sozialari buruzko maiatzaren 12ko 6/2016 Legean arautua), eta haiekin proiektua gauzatzea hitzartzen bada edo proiektua kontratu bidez haiei esleitzen bazaie"*.

Que de acuerdo a lo dispuesto en dicha resolución, de la Directora General de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, se procede a la publicación de la convocatoria de ayudas para acciones locales de promoción de empleo, y más concretamente en párrafo 2º del artículo 2.4.1 de la misma, *"dichas contrataciones serán promovidas desde el ámbito local y se realizarán bien directamente por las entidades locales, incluidas las entidades dependientes de las mismas o bien a través de entidades sin ánimo de lucro dedicadas a la integración socio-laboral de personas con especiales dificultades que se encuentren inscritas en el censo de organizaciones del tercer sector social de Euskadi (regulado en la Ley 6/2016, de 12 de mayo, del Tercer Sector Social de Euskadi), con las que se acuerde mediante convenio o a las que se adjudique por contrato la ejecución de los proyectos"*.

Diru-laguntzen azaroaren 17ko 38/2003

Que el artículo 28 de la Ley 38/2003, de 17

Lege Orokorraren 28. artikulua araberak, hitzarmenak izango dira zuzenean ematekoak diren diru-laguntzak bideratzeko tresna arruntak, haiei buruzko araudiak dioenaren kalterik gabe.

Irungo Udalarik diruz laguntzen zaion aldi baterako kontratazio honen helburua da gizartetik baztertuta dauden eta Irungo udal-barrutian bizi diren pertsonak gizarteratzea eta lan-munduan sartzea, eta horrek zuzeneko onura dakarkio hiriari.

Horregatik guztiatik, esku-hartzaileek hitzarmen hau sinatzen dute, eta hona horren hizpaketak:

HIZPAKETAK

LEHENA. HITZARMENAREN XEDEA

Hitzarmen honen xedea da KATEA LEGAIA SLL.k pertsona bat kontratatzea Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuko zuzendari nagusiaren 2024ko martxoaren 20ko ebazpenak enplegua sustatzeko arautzen duen programaren esparruan; ebazpen horren bidez argitaratzen da enplegua sustatzeko toki ekintzetarako laguntzen deialdia.

KATEA LEGAIA SLL.k beharrezkoak diren jarduketak egingo ditu lan-munduan sartzeko zailtasun bereziak dituen pertsona baten enplegarritasuna handiagotzeko, haren prestakuntza eta/edo gaitasun pertsonalak eta motibazioa areagotuko dituen aldi baterako lan-esperientzia eskainiz.

BIGARRENA. ALDEEN BETEBEHARRAK

Irungo Udalak 11.735,61 euro transferituko dizkio KATEA LEGAIA SLLri, pertsona bat aldi baterako kontratatzeko, proiektu hauetarako:

1. Sarraila elektronikoa muntatzeko

de noviembre, General de Subvenciones, dispone que los convenios serán el instrumento habitual para canalizar las subvenciones de concesión directa, sin perjuicio de lo que a este respecto establezca su normativa reguladora.

Que el objeto de esta contratación temporal que le ha sido subvencionada al Ayuntamiento de Irun, se circunscribe a la inserción socio-laboral de las personas en situación de exclusión social que residen en el término municipal de Irun, viéndose la ciudad directamente beneficiada por esta labor.

Por todo lo anterior, los intervinientes suscriben el presente Convenio que someten a las siguientes:

ESTIPULACIONES

PRIMERA- OBJETO DEL CONVENIO

El objeto de este convenio es el de la contratación, por parte de KATEA LEGAIA SLL. de una persona en el marco del programa de fomento de empleo regulado por la Resolución de 20 de marzo de 2024, del Director General de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, por la que se procede a la publicación de la convocatoria de ayudas para acciones locales de promoción de empleo.

KATEA LEGAIA SLL. realizará las actuaciones necesarias para aumentar la empleabilidad de una persona con dificultades especiales de inserción laboral a través de una experiencia temporal de trabajo que potencie su cualificación y/o sus competencias personales y motivación.

SEGUNDA- OBLIGACIONES DE LAS PARTES

El Ayuntamiento de Irun transferirá a KATEA LEGAIA SLL. la cantidad de 11.735,61 euros destinada a la contratación temporal, por parte de esta última, de una persona:

2. Operario/a para montaje de

langilea: 11.735,61 euro

cerradura electrónica: 11.735,61
euros

Era berean, KATEA LEGAIA SLLk pertsona bat kontratazeko konpromisoa hartzen du Lanbide Enplegurako Euskal Zerbitzuko zuzendari nagusiak 2024ko martxoaren 20an emandako ebazpenean enplegua sustatzeko programarako ezarritako esparruan eta baldintzekin, zeinaren bidez argitaratzen baita enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako laguntzen 2024. ekitaldirako deialdia, eta betiere ebazpen horretan ezarritako betekizunak betetzen badituzte.

A su vez, KATEA LEGAIA SLL. se compromete a la contratación laboral de una persona en el marco y bajo las condiciones establecidas, para el programa de fomento de empleo, en la Resolución de 20 de marzo de 2024, del Director General de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, por la que se procede a la publicación de la convocatoria de ayudas para acciones locales de promoción de empleo para el ejercicio 2024, y que reúnan los requisitos establecidos en dicha Resolución.

KATEA LEGAIA SLLk kontratazio honi buruzko informazio osoa emango dio Irungo Udalari, eta haiekin lotutako jarduerak Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuaren aurrean justifikatzen lagunduko dio. Ildo horretatik, eskatzen dion dokumentazio guztia emango dio Irungo Udalari, eta aipatutako langilearen kontratazioari eta jardunari dagokionez ematen dizkion jarraibideak beteko ditu.

Para ello, KATEA LEGAIA SLL. proporcionará al Ayuntamiento de Irun cumplida información acerca de esta contratación, y colaborará con el mismo en la justificación de las actuaciones ligadas a la misma ante Lanbide-Servicio Vasco de Empleo. En este sentido, facilitará al Ayuntamiento de Irun toda documentación que éste le requiera, y cumplirá con las indicaciones que le fuesen realizadas por parte del primero respecto de la contratación y desempeño laboral del personal afectado.

Irungo Udalak ez ditu hartuko bere gain kontratazioek KATEA LEGAIA SLLri sor liezazkioken lan-kostu gehigarriak, inolaz ere, eta inolako lan harremanik ere ez du izango kontratatzen den pertsonarekin.

El Ayuntamiento de Irun no se hará cargo del coste laboral adicional que esta contratación pudiera suponer para la KATEA LEGAIA SLL., en ningún caso, ni mantendrá vinculación laboral alguna con la persona objeto de la misma.

HIRUGARRENA. DIRULAGUNTZA ESKAERA ETA KOBRANTZA

TERCERA- SOLICITUD Y PERCEPCIÓN DE LA SUBVENCIÓN

Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuko zuzendari nagusiaren 2024ko martxoaren 20ko ebazpenean xedatutakoaren arabera, haren bidez argitaratzen baita enplegua sustatzeko 2024ko ekitaldirako tokiko ekintzetarako laguntzen deialdia, Irungo Udalak izapidetuko eta kudeatuko ditu diru-laguntza eskaerak Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuaren aurrean, eta udalean zentralizatuko da dagozkion laguntzen kobrantza, hala badagokio, baita haren enpresa laguntzaileek zuzenean

Conforme a los dispuesto en la Resolución de 20 de marzo de 2024, del Director General de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, por la que se procede a la publicación de la convocatoria de ayudas para acciones locales de promoción de empleo, las solicitudes de subvención ante Lanbide- Servicio Vasco de Empleo serán tramitadas y gestionadas por parte del Ayuntamiento de Irun, y la percepción de las ayudas correspondientes, en su caso, serán centralizadas en dicha entidad, incluso las

kontratatzan dituzten langileei dagozkienena ere.

correspondientes al personal que hubiera podido ser contratado directamente por parte de las empresas que colaboren con el mismo.

LAUGARRENA- DIRULAGUNTZAREN KOBARRANTZA

Irungo Udalak bi alditan ordainduko dio KATEA LEGAIA SLLri beronek egiten duen kontratuagatik kobratzen duen dirulaguntzaren zati proportzionala:

- Lehenengoa, zenbatekoaren % 53, hitzarmen hau sinatu ondoren eta 2024ko bigarren seihilekoan, Lanbidek ordainketa egindakoa.
- Bigarrena, gainerako % 47a, langilearen kontratua amaitu, Irungo Udalar sortutako gastuak justifikatu eta Lanbidek aldeko ebazpena eman eta ordainketa egindakoa.

CUARTA- FORMA DE PAGO

El abono, por parte del Ayuntamiento de Irún, de la parte proporcional de la subvención percibida por la contratación realizada por KATEA LEGAIA SLL, se producirá en dos veces:

- La primera, por el 53% de dicho importe, tras la firma del convenio y a lo largo del segundo semestre de 2024, una vez recibido el primer abono por parte de Lanbide.
- La segunda, por el 47% restante, tras la finalización de la contratación de este personal y previa justificación de los gastos incurridos al Ayuntamiento de Irún y una vez se reciba la resolución favorable y el pago de Lanbide.

BOSGARRENA. INTERPRETAZIOA ETA APLIKATU BEHARREKO ARAUDIA

Hitzarmen honen klausuletan aurreikusi ez den guztirako, aldeek Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuko zuzendari nagusiaren 2024ko martxoaren 20ko Ebazpenean xedatutakoa bete beharko dute, zeinaren bidez argitaratzen baita enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako 2024ko ekitaldirako laguntzen deialdia. Horrez gainera, honako hauek ere bete beharko dituzte: Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean xedatzen dena (2003/11/18ko BOE) eta ekainaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuan xedatzen dena, zeinaren bidez onesten baita Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorrearen Erregelamendua (2003/07/25eko BOE).

QUINTA- INTERPRETACIÓN Y NORMATIVA APLICABLE

Para lo no previsto en el clausulado del presente convenio, las partes habrán de atenerse a lo dispuesto en la Resolución de 20 de marzo de 2024, del Director General de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, por la que se procede a la publicación de la convocatoria de ayudas para acciones locales de promoción de empleo, así como en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, (BOE 18/11/03) y en el Real Decreto 887/2006, de 21 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley, General de Subvenciones (BOE 25/07/06).

Eta horrela jaso gera dadin, alderdiek adierazitakoa onartzen eta berresten dute, dokumentu hau elektronikoki sinatuz, behin behineko Idazkaria naizenez sinaduraren prozeduraren oniritziarekin, horren fedea ematen dut.

Y para que así conste, los otorgantes se afirman y ratifican en lo expuesto, firmando electrónicamente este documento, con el Visto Bueno del proceso de firma de la Secretaria accidental, que da fe.

ALKATEA/ LA ALCALDESA
CRISTINA LABORDA Firmado digitalmente por
CRISTINA LABORDA
Fecha: 2024.10.29 09:24:58
+01'00'

Fdo.: Dña. Cristina LABORDA and

EL DIRECTOR GENERAL DE KATEA LEGAIA SLL.
16277165L PABLO
TOMAS (R: B20533329)
Firmado digitalmente por PABLO
TOMAS (R: B20533329) Fecha:
2024.10.28 16:52:18 +01'00'

Fdo.: D. Pablo NUÑEZ GARCIA jauna

LA SECRETARIA ACCIDENTAL / BEHIN-BEHINEKO IDAZKARIA

ANA BELEN
ARISTIZABAL Firmado digitalmente
por ANA BELEN
ARISTIZABAL
Fecha: 2024.10.29
13:31:20 +01'00'

Fdo.: Dña. Ana ARISTIZABAL and.